

**NACIONES UNIDAS  
COMISIÓN ECONÓMICA  
PARA AMÉRICA LATINA  
Y EL CARIBE – CEPAL**



Distr.  
LIMITADA

LC/MEX/L.418 (SEM.104/2)  
31 de diciembre de 1999

ORIGINAL: ESPAÑOL



**INFORME DE LA REUNIÓN DE EXPERTOS SOBRE FOMENTO Y  
MODERNIZACIÓN DEL SECTOR AGROEXPORTADOR EN EL  
ISTMO CENTROAMERICANO**

*(México, D.F., 25 y 26 de noviembre de 1999)*

## **Notas explicativas**

---

En el presente documento se han adoptado las convenciones siguientes:

- Un signo menos (-) indica déficit o disminución, salvo que se especifique otra cosa.
- El punto (.) se usa para separar los decimales.
- La raya inclinada (/) indica un año agrícola o fiscal (por ejemplo, 1970/1971).
- El guión (-) puesto entre cifras que expresen años (por ejemplo, 1971-1973) indica que se trata de todo el período considerado, ambos años inclusive.
- La palabra “toneladas” indica toneladas métricas, y la palabra “dólares” se refiere a dólares de los Estados Unidos, salvo indicación contraria.
- Salvo indicación contraria, las referencias a tasas anuales de crecimiento o variación corresponden a tasas anuales compuestas.
- Debido a que a veces se redondean las cifras, los datos parciales y los porcentajes presentados en los cuadros no siempre suman el total correspondiente.

En los cuadros se emplean además los siguientes signos:

- Tres puntos (...) indican que los datos faltan o no constan por separado.
- La raya (—) indica que la cantidad es nula o insignificante.
- Un espacio en blanco indica que el concepto de que se trata no es aplicable.

## ÍNDICE

|  | <u>Página</u> |
|--|---------------|
| ANTECEDENTES .....                                 | 1             |
| A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS ..... | 3             |
| 1. Lugar y fecha.....                              | 3             |
| 2. Asistencia .....                                | 3             |
| 3. Organización de los trabajos .....              | 3             |
| 4. Sesión inaugural .....                          | 5             |
| 5. Sesión de clausura .....                        | 5             |
| B. RESUMEN DE LAS SESIONES DE TRABAJO .....        | 5             |
| 1. Presentación del documento .....                | 5             |
| 2. Azúcar .....                                    | 5             |
| 3. Banano.....                                     | 8             |
| 4. Café .....                                      | 9             |
| C. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES .....            | 11            |
| <u>Anexo:</u> Lista de participantes .....         | 13            |



## ANTECEDENTES

1. El desarrollo de las economías del Istmo Centroamericano se vinculó hasta la década de los años ochenta con la expansión de la producción y exportación de un número reducido de productos agrícolas, entre los cuales el azúcar, el banano y el café desempeñaron un papel relevante. Si bien la importancia relativa de estos productos ha ido menguando con el tiempo, su participación en el valor del producto agrícola y su aporte al saldo de la balanza comercial sigue siendo significativo en todos los países de la región. Igual acontece con el empleo directo e indirecto que generan (una parte importante de éste tiene carácter estacional) y con la derrama fiscal que producen a lo largo de las diversas fases de la cadena productiva. En estos tres productos, además, la región —o algunos países— ha mantenido cierto liderazgo en el mercado.
2. El huracán Mitch de fines de octubre de 1998, que provocó pérdidas humanas y considerables daños materiales, destruyó plantaciones de azúcar y banano y también afectó a los cafetales. A las pérdidas económicas y la destrucción de capacidades e infraestructuras de producción derivadas de aquel fenómeno natural se suma el deterioro —originado por causas cíclicas y estructurales— de los precios internacionales de los tres productos.
3. En este marco, el proceso de reconstrucción posterior al huracán ofrece una excelente oportunidad para revisar el contexto en el que se desenvuelven las tres actividades agroexportadoras e identificar medidas de fomento que podrían favorecer su modernización y competitividad. Para tal fin, la Sede Subregional en México de la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL) elaboró el estudio *Istmo Centroamericano: Fomento y modernización del sector agroexportador* (LC/MEX/R.745) que fue sometido a la discusión de un grupo de expertos convocados a una reunión.



## A. ASISTENCIA Y ORGANIZACIÓN DE LOS TRABAJOS

### 1. Lugar y fecha

4. La Reunión de Expertos sobre fomento y modernización del sector agroexportador se realizó en México, D. F., los días 25 y 26 de noviembre de 1999 en la Sala Raúl Prebisch de la oficina de la CEPAL.

### 2. Asistencia <sup>1</sup>

5. Por parte de los países asistieron expertos en la materia, a quienes la CEPAL convocó por su larga trayectoria en los temas de debate y por sus responsabilidades y funciones en el sector público y en el empresarial. Los expertos expresaron sus opiniones a título personal y no en representación de las instituciones donde prestan sus servicios.

### 3. Organización de los trabajos

6. Durante la primera sesión los participantes estuvieron de acuerdo en adoptar el siguiente temario:

1. Apertura
2. Aprobación del temario y organización de los trabajos
3. Presentación del documento *Istmo Centroamericano: Fomento y modernización del sector agroexportador*
4. El azúcar
  - a) El mercado mundial
  - b) Mercados y competitividad
  - c) Situación del producto en los países del Istmo Centroamericano
5. El banano
  - a) El mercado mundial
  - b) Mercados y competitividad
  - c) Situación del producto en los países del Istmo Centroamericano

---

<sup>1</sup> Véase la lista de participantes en el anexo.

6. El café
  - a) El mercado mundial
  - b) Mercados y competitividad
  - c) Situación del producto en los países del Istmo Centroamericano
7. Elementos comunes de una estrategia de modernización
8. Conclusiones y recomendaciones
9. Clausura

#### **4. Sesión inaugural**

7. El señor Rómulo Caballeros, Director de la Sede Subregional de la CEPAL en México, manifestó su complacencia por la amplia aceptación que tuvo la invitación a la reunión de expertos, lo que permitió contar con la presencia de destacadas personalidades de los seis países del Istmo Centroamericano y México en el campo de la producción, industrialización y comercialización de azúcar, banano y café.

8. Expresó que la diversificación de cultivos de exportación no ha desplazado el lugar que ocupan los productos tradicionales en la región, aunque su importancia relativa es diferente en cada país; esos productos continúan siendo importantes generadores de empleo y de la mayor proporción del valor de las exportaciones de bienes.

9. Destacó que a pesar de las reformas, ajustes y eliminación de algunos de los instrumentos de apoyo, estos productos han logrado mantener la posición del Istmo Centroamericano en el mercado mundial.

10. Indicó que para conservar ese lugar, pese a las condiciones de precios fluctuantes y las restricciones de acceso a los mercados, los sectores productivos y comercializadores afrontan nuevos retos. La CEPAL ha estimado muy conveniente identificar y sistematizar estos desafíos para sugerir opciones de acción que permitan mejorar tanto el proceso productivo como el organizativo para beneficio de un mayor número de productores.

11. Subrayó que para enriquecer sus propuestas, la CEPAL tiende cada vez más a incorporar los puntos de vista de los sectores productivos, las gremiales, organizaciones de productores, cooperativas y organizaciones no gubernamentales (ONG), antes de difundirlas más ampliamente.

12. Señaló que esperaba que la reunión fuera muy fructífera, y que el resultado de los debates sería incorporado al documento básico.

13. En nombre de todos los participantes, el señor César Jaramillo agradeció la invitación a la reunión de expertos e hizo un reconocimiento a la iniciativa de la CEPAL, gracias a la cual el aporte de los sectores productivos y los gremios se suma al de los gobiernos y contribuye a una mejor comprensión de la dinámica económica y social.

## 5. Sesión de clausura

14. Al final del segundo día, la señora Margarita Flores, Jefa de la Sección Agrícola, resumió los temas que concentraron la atención de los expertos en los debates, para dar entrada a las conclusiones de los participantes. Después de un nutrido intercambio, se procedió a la clausura de la reunión.

15. El Director de la Sede Subregional de la CEPAL en México, el señor Rómulo Caballeros, reiteró a los presentes su agradecimiento por la disponibilidad para participar en la reunión y por su generosa contribución al intercambio de ideas y de experiencias.

16. En nombre de los expertos, los señores Jorge Sauma y Rubén E. Pineda agradecieron nuevamente a la CEPAL la convocatoria a la reunión y expresaron su satisfacción por el nivel y el espíritu de apertura que caracterizaron los debates.

## B. RESUMEN DE LAS SESIONES DE TRABAJO

### 1. Presentación del documento <sup>2</sup>

17. La Secretaría de la CEPAL precisó que en el documento se habían tratado de identificar problemas comunes a los tres rubros con el objetivo de fortalecer el sector agroexportador en su relación con el mercado.

18. El señor Víctor Godínez expuso a grandes rasgos los antecedentes, la estructura y los planteamientos del documento básico. Se refirió a la importancia que continúa teniendo el sector agropecuario en general, y los cultivos tradicionales de exportación en particular, en el producto interno bruto (PIB) de las economías de los países de la región, a pesar de que en algunas su aporte relativo ha disminuido. Recordó que los tres productos representan el 34% de la exportación regional de bienes y el 65% de la agropecuaria.

19. Destacó el carácter preliminar del documento. Como objetivo indicó el de establecer medidas que favorezcan la modernización y la competitividad de los productos analizados, utilizando un esquema similar para facilitar el análisis comparativo: tendencias del mercado internacional, identificación de mercados, examen de la competitividad y situación actual de la producción y la agroindustria en los países de la región.

### 2. Azúcar

20. Al examinar el primer producto, la Secretaría de la CEPAL subrayó algunas de las características del mercado mundial del azúcar. Entre ellas destacan la tendencia al alza de la producción en la década de los noventa; la concentración del 70% del volumen producido en 24

---

<sup>2</sup> Véase CEPAL (1999), *Istmo Centroamericano: Fomento y modernización del sector agroexportador* (LC/MEX/R.745), noviembre.

naciones, incluyendo los países de la Unión Europea, y una participación centroamericana similar a la de Cuba, con Guatemala como principal productor.

**21.** Indicó que la estructura del mercado se ha ido modificando ya que algunos países con una demanda considerable han pasado de ser importadores a exportadores, como China y los miembros de la Unión Europea. Pese al potencial del mercado de acuerdo con la evolución del consumo por habitante en esos y en otros países, sobre todo importadores, la baja cíclica en los precios, que se asocia a una sobreoferta en un mercado de excedentes, afecta seriamente a la competitividad de importantes sectores productivos de países que colocan proporciones considerables de su producción en mercados externos.

**22.** En las intervenciones de los participantes se analizó la coyuntura de la crisis asiática y la devaluación del real brasileño, que redujo la demanda en el primer caso, y provocó una expansión acelerada de la oferta en el segundo. A partir de 1997, tanto Corea como Indonesia —y Rusia— cancelaron contratos.<sup>3</sup> Por su parte, las devaluaciones competitivas en Brasil han permitido aumentar sus exportaciones en 4 millones de toneladas anuales, fenómeno facilitado por las existencias acumuladas. Y, a pesar de que el consumo por habitante se ha incrementado ligeramente en algunos países, la utilización de edulcorantes sustitutos continúa en ascenso, con una producción que, se adujo, emplea materia prima subsidiada, como el maíz amarillo.

**23.** Para los Estados Unidos la producción y consumo de fructuosa son muy atractivos; al saturar su mercado, los países de América Latina se han convertido en uno de los destinos principales de sus ventas, ya que el mercado de sustitutos está muy regulado en los países europeos.

**24.** Al examinar la posición del Istmo Centroamericano en el mercado mundial, se notó una pérdida relativa de mercado. Se destacó que el análisis de competitividad *ex post* (por evolución del comercio) no refleja la competitividad y eficiencia reconocidas en la industria regional. Se anotó, por ello, cómo pese a esa condición favorable, hay factores que contribuyen a reducir la participación centroamericana en el mercado; se mencionaron las restricciones para el acceso a los mercados, tanto por aranceles como por esquemas de protección a la industria de los Estados Unidos y la Unión Europea y el control que ejercen las grandes comercializadoras sobre los circuitos de mercadeo.

**25.** Por otro lado, se comentó el impacto de factores que afectan a la competitividad de la producción, ya sea en contra o a favor, como los fenómenos climáticos adversos, la falta de financiamiento o de vías de acceso (como caminos rurales funcionales para el manejo de la caña), las políticas sobre el manejo de existencias, la tenencia de la tierra, los costos de producción y la privatización de los ingenios.

**26.** La vinculación de esos factores con el comportamiento de la producción primaria puso de relieve cómo en el conjunto de la región se amplió la superficie cosechada y la producción de caña, pero con diferencias de signo entre países. En todos los países del Istmo Centroamericano mejoraron los rendimientos, cuyo nivel es superior al promedio internacional.

---

<sup>3</sup> Estos son los principales importadores de azúcar del mundo.

27. En el análisis de la oferta regional, se recordó que no todos los países son exportadores netos de azúcar. Aunque la cuota asignada por los Estados Unidos a precio preferencial es clave para la industria regional (1.2 millones de toneladas), el mercado doméstico sigue siendo de vital importancia con sus precios superiores a los internacionales, como sucede en la mayor parte de los países. En El Salvador, Guatemala y Costa Rica el consumo interno podría crecer de manera significativa mediante alianzas estratégicas de la industria azucarera con la industria alimentaria que emplea azúcar y mediante el desarrollo de nuevas cadenas productivas.

28. En ese tema se puso de relieve la necesidad —y la dificultad— de conciliar intereses de los agentes económicos de las distintas fases de la cadena productiva en términos de política arancelaria. Dado el diferencial de precios interno y externo del azúcar, y la acelerada desgravación de productos terminados, la industria local que utiliza azúcar puede estar en desventaja frente a productos importados por los costos de materia prima subsidiada. Se expresó, por ello, la necesidad de contar con una mejor combinación de políticas arancelaria y de fomento agropecuario para poder incrementar la actividad azucarera. Se complementó con la importancia de acciones regionales concertadas del sector en materia comercial (entre ellas las relativas a la eliminación de distorsiones en el mercado) y con la búsqueda de acceso a otros mercados externos, como parte de la integración centroamericana que se debe fortalecer. En relación con este tema se destacó la existencia y funcionamiento de la asociación de Azucareros del Istmo Centroamericano (AICA), que cuenta con un director ejecutivo de alto nivel y reuniones de trabajo trimestrales.

29. En cuanto al imperativo de mantener (y aun mejorar) la competitividad, se planteó la cuestión de los costos de producción, que varían mucho de un país a otro y dependen en gran medida de la tecnología utilizada. Se insistió en que el costo es crucial para la supervivencia de las plantaciones en un mercado de precios deprimidos, ya que se tiene que competir, además de con exportaciones subsidiadas, con países tan eficientes como Brasil, Australia y Tailandia. Para reducir los costos mediante la mayoría de los rendimientos, se destacó la necesidad de difundir paquetes tecnológicos adecuados para todo tipo de productores, grandes o pequeños. Con algunos ejemplos se ilustró cómo una mayor integración vertical favorece la difusión y aplicación de mejores tecnologías. Se citaron los casos de Guatemala y Costa Rica, con los costos más reducidos. Asimismo, se destacaron otras acciones como las compras corporativas de insumos.

30. Como vías para esa integración, se mencionaron dos; la primera es la adquisición de tierras para que la industria produzca su propia materia prima; la segunda sería establecer un mecanismo de asociación adecuado con productores independientes, que contribuyera efectivamente a la obtención de beneficios en calidad y costo del producto, y mejores ingresos a los productores. En el primer caso, se señaló el hecho de que podría generar problemas sociales. Se hizo mención, además, del financiamiento que continúa siendo un cuello de botella para la integración vertical de la actividad a partir de la producción cañera.

31. Uno de los métodos para mantener y elevar la rentabilidad de la actividad azucarera, que puede formar parte de una estrategia de diversificación para lograr una mayor eficiencia y valor agregado, es el aprovechamiento de subproductos como el bagazo para producir energía, la melaza como alimento para ganado, y el alcohol, como combustible o como licor. Otra opción sería la búsqueda de un producto diferenciado que redujera su carácter de producto básico (*commodity*).

**32.** En cuanto al desarrollo del capital humano y las condiciones laborales, se mencionó que al menos en tres países se están llevando a cabo proyectos dedicados a la promoción del desarrollo económico y social de los productores cañeros.

**33.** Por último, los participantes se refirieron a la importancia de contar con el apoyo de los gobiernos a través de políticas de fomento para el sector agropecuario en general. Se destacó la pertinencia de planear la producción, y generar alternativas de producción de otros cultivos rentables.

### **3. Banano**

**34.** Al exponer el tema, la Secretaría de la CEPAL recordó que de las 58 millones de toneladas de banano que se producen en el mundo, solamente se comercializa una quinta parte. En la década de los noventa el comercio ha crecido más que la producción (35% y 25%, respectivamente). Indicó que aunque Asia es un gran productor, no tiene igual presencia que América Latina en el mercado mundial, ya que solamente a Ecuador le corresponde un tercio del volumen comercializado.

**35.** Manifestó que por el lado de la oferta, las empresas transnacionales juegan un papel preponderante. La demanda ha crecido 1.6 veces más que la producción en los noventa, y se prevé un aumento del consumo mundial por habitante. El mayor crecimiento de la demanda se ha registrado en los Estados Unidos, Canadá y los países europeos; éstos últimos son los más dinámicos. La demanda ha permitido mantener los precios; al mismo tiempo, se han registrado cambios importantes en las formas de acceso a los mercados, con restricciones para la producción latinoamericana en el europeo.

**36.** Con relación a la situación del sector bananero en el Istmo Centroamericano, delineó las características de su estructura organizativa y la articulación entre productores y empresas para la comercialización; anotó que, pese a la expansión del área cosechada, el producto regional ha disminuido su participación en la producción mundial en la década de los noventa y que la relación exportación/producto se ha reducido.

**37.** Al analizar las condiciones para el desarrollo de la producción regional, los participantes se refirieron a las barreras ante el acceso a mercados y a la estructura del sector, entre otros. Se indicó que la Regla 404 del Régimen de la Unión Europea, que establece un sistema de cuotas con menor participación de América Latina en el mercado europeo, y que privilegia en cambio la de sus antiguas colonias, ha sido uno de los principales elementos de distorsión en la comercialización de la fruta. Eso, sumado a la competencia entre las comercializadoras europeas y las de los Estados Unidos, ha provocado la desviación de las inversiones desde América Latina hacia las del grupo de Estados de África, el Caribe y el Pacífico (ACP).

**38.** Se subrayó que el acuerdo de la Unión Europea dividió las posiciones de los países productores de América Latina. La asignación de cuotas —que habrán de desaparecer en el año 2006— ha creado conflictos de intereses entre los países. Se destacó que, mientras la región perdió mercado, los compradores se beneficiaron por la fragmentación de la oferta. Por ello, se argumentó, los países de la región deberían pugnar por un mercado libre de banano en un frente

multilateral. En la agenda pendiente estaría la reorientación y fortalecimiento de la Unión de Países Exportadores de Banano (UPEB), que actualmente opera con un bajo perfil, como organismo de concertación y promoción de iniciativas comunes.

**39.** Con relación a la comercialización, se destacó el papel de las empresas transnacionales, el control que ejercen sobre la comercialización del banano y cómo algunas de ellas exportan en forma independiente pese a las dificultades que esto conlleva. Se analizaron experiencias de este tipo en Panamá y Costa Rica y se examinaron los obstáculos que enfrentan los productores para comerciar directamente con su producto, debido a las limitaciones de infraestructura de transporte, financiamiento y conocimiento del mercado.

**40.** Se ilustraron varios tipos de relación contractual entre productores independientes y emparadoras-comercializadoras, sus ventajas y desventajas en cuanto a requisitos de calidad, precios determinados con anticipación, asistencia técnica, venta de insumos, financiamiento y duración de los contratos. Se señalaron algunas dificultades para el mercadeo que surgen de la ambigüedad en los parámetros de calidad, variables según las condiciones del mercado, y la distribución inequitativa del riesgo entre productores y empaadores.

**41.** La experiencia de la Corporación Bananera Nacional de Costa Rica (CORBANA) —entidad pública no estatal que nació hace 27 años con porcentajes de participación iguales del gobierno, los bancos nacionales y los productores— dio pie a una reflexión sobre la conveniencia de contar con entidades similares para la promoción de intereses comunes. Se tuvo oportunidad de compararla con otras formas de asociación —en otros rubros— en diferentes países, y las funciones que desempeña como instancia de diálogo, concertación, negociación de insumos, comercialización, asesoramiento en materia comercial, enlace entre el gobierno, los productores y las empresas transnacionales, operador de un fondo de compensación de precios, y prestador de servicios de laboratorio, investigación y transferencia de tecnología.

**42.** Se coincidió plenamente en la necesidad de adoptar estructuras organizativas acordes con la problemática específica de cada rubro y país (con algunas asociaciones existentes muy similares), en las que se pudieran enmarcar aspectos vinculados a la producción, la comercialización y las negociaciones gubernamentales.

**43.** Se comentaron ampliamente los temas relacionados con aspectos laborales y ambientales, en los que se destacaron medidas adoptadas por los sectores productivos para compatibilizar la modernización con la agenda social y con mejores prácticas, ambientalmente sostenibles.

#### **4. Café**

**44.** La Secretaría expuso los rasgos dominantes de la producción y el mercado mundial del café en la década de los noventa, cuyo crecimiento ha sido moderado en comparación con los del azúcar y el banano. Destacó, sin embargo, una recomposición de la oferta con el ingreso de nuevos países al mercado (Vietnam) y una demanda estable y prácticamente inelástica. Con relación a los precios, vinculó las fluctuaciones marcadas en años recientes a las variaciones en la producción del Brasil por fenómenos climáticos, principalmente, y al manejo de inventarios.

**45.** En el decenio tampoco se produjeron cambios significativos en el Istmo Centroamericano; la superficie cosechada apenas se amplió y la productividad sólo marcó avances en algunos países. En Honduras se han hecho nuevas inversiones. Sin embargo, las variaciones de los precios internacionales tuvieron repercusiones importantes, que obligaron a los países —con otras naciones exportadoras— a tomar medidas para compensar la caída de los precios y del poder de compra.

**46.** En el intercambio, los participantes expresaron sus puntos de vista sobre los retos que enfrenta la caficultura regional y las acciones que se han emprendido. La tecnología empleada (cultivo bajo sombra en la mayor parte, y bajo sol en Costa Rica), así como la estructura de la producción (entre pequeñas unidades y grandes plantaciones) determinan diferenciales importantes de costos y plantea formas distintas de comercialización. La calidad, que también varía, depende en buena medida de la altura. Para conservar su posición en el mercado, mantener el prestigio del producto e incorporar a los pequeños productores a la dinámica productiva y económica de la cadena, se planteó la importancia de desarrollar vínculos más equitativos y funcionales a lo largo de la cadena cafetalera, desde los productores hasta los beneficiadores y comercializadores. Eso estimularía el desempeño productivo y aumentaría la calidad.

**47.** Se contó con información sobre otras opciones para la producción de café orgánico y ecológico. Sus ventas están orientadas a nichos de mercado vinculados en su mayoría a circuitos del llamado “comercio justo”, es decir, distribuidores y consumidores dispuestos a pagar un sobreprecio por calidad y para que el productor primario obtenga una mejor remuneración por su trabajo e inversión. El comercio de especialidades es muy pequeño y crece 15% anual, pero solamente representa dos o tres millones de sacos y el 80% está dominado por Colombia.

**48.** Se llamó la atención sobre el carácter monopsónico del mercado y la consecuente complejidad de la comercialización para los países productores, que ante situaciones críticas se asocian. Cinco grupos económicos ejercen el control sobre el 60% de la producción mundial y el 10% de los torrefactores europeos controlan el 80% de los sacos comerciados. La suspensión de la cláusula económica del Convenio Internacional del Café y la caída de los precios internacionales enfatizaron la acción coordinada de los países productores de café organizados en una Asociación, que introdujo disciplina en el mercado y mantuvo los precios mediante retenciones concertadas de la oferta. Los participantes destacaron que el funcionamiento de dos mercados (el de físicos y el de la bolsa) eliminó el efecto de una de las retenciones de producto, ya que la bolsa presionó los precios a la baja.

**49.** El alcance de cada organización nacional de caficultores y sus objetivos —a veces distanciado del de los productores y comercializadores— indica que la ventaja de contar con una organización fuerte de productores, con una visión estratégica, productiva y comercial no ha sido suficientemente asimilada en todos los sectores. Se hicieron referencias a la calidad de la organización que existe en Colombia y se destacaron también los logros en Guatemala. Al igual que en los dos rubros examinados antes, las experiencias nacionales exitosas subrayaron la conveniencia de mejorar la organización y de reproducir esquemas adaptados a las condiciones particulares de cada país.

**50.** Una de las preocupaciones generalizadas de los productores es la falta de crédito y su alto costo, lo que hace difícil renovar plantaciones e infraestructura. Una fuente potencial son las empresas transnacionales y ONG para pequeños productores. En el plano comercial, se destacó la

falta de agresividad en la promoción genérica del producto, a diferencia de otros países productores, como Colombia, cuyo café es ampliamente conocido en el mundo, sin importar la marca. Asimismo, se mencionó la falta de atención al mercado doméstico, y el potencial que ofrece el turismo en una fase inicial.

**51.** Finalmente, se comentó otra iniciativa regional dedicada a la mejora productiva. Se trata del Programa de Mejoramiento de Café (PROMECAFE), una organización con sede en Guatemala, que se encarga con éxito de la extensión y la investigación; ha logrado crear variedades resistentes a la roya y está trabajando para el combate a los nemátodos. En el plano social, se hizo referencia a diversos programas para mejorar las condiciones de trabajo de los jornaleros.

### **C. CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES**

**52.** El intercambio de puntos de vista dio pie a las siguientes conclusiones y recomendaciones:

**53.** Es necesario que los gobiernos del Istmo Centroamericano proporcionen apoyo en:

a) La definición de una posición comercial multilateral por parte de la región que promueva la eliminación de las distorsiones, con el propósito de transparentar los mercados y su complemento interno en cada uno de los países del Istmo Centroamericano, apoyando la producción nacional por la vía arancelaria y tributaria, como una forma de manejar la transición.

b) La formulación de políticas congruentes en los ministerios que manejan la producción y en aquellos encargados de la comercialización.

c) El diseño y operación de nuevos programas de investigación en los sectores azucarero, bananero y cafetalero, sobre todo en el uso estratégico de estos productos para la atracción de inversiones y con un enfoque de mercado: el azúcar en la industria alimentaria, la cafeína en la industria farmacéutica y cosméticos, y el banano como base alimentaria para combatir la desnutrición.

d) Contar con una infraestructura accesible más extendida (caminos rurales, puertos y obras de riego) para elevar la competitividad interna y las exportaciones.

e) Políticas de financiamiento tanto para los productores como para los exportadores. De ser posible, una emisión de líneas de crédito multianuales, con condiciones competitivas en el entorno internacional, apoyadas en el sistema de comercialización existentes.

f) Preocupación constante por el aspecto social.

g) Una reglamentación clara en cuanto a la calidad de los productos y un mecanismo de arbitraje, ya que cuando hay sobreoferta en el mercado, el comprador se vuelve más exigente y el productor pierde al desecharse su producto.

**54.** Sería relevante por parte de los diferentes sectores (público, productivo y comercial) el desarrollo y fortalecimiento de las organizaciones regionales del azúcar, el banano y el café. También se sugirió la creación de una organización <sup>4</sup> en el ámbito de cada país, en primera instancia, y regional, en segunda, en las que se pudieran llevar a cabo compras conjuntas de los insumos, transferencia de nuevas tecnologías en la búsqueda de variedades resistentes a las enfermedades, opciones de transporte, fortalecimiento de las posibilidades de comercialización directa para elevar la competitividad y reducir los costos, canales de comunicación más fluidos y permanentes, y campañas publicitarias más agresivas para la difusión de los productos del Istmo Centroamericano.

**55.** Es importante considerar el desarrollo de los subproductos como una estrategia permanente ante situaciones favorables y de crisis que se presentan en los diferentes mercados, además de la exploración del binomio café-caña de azúcar desde el punto de vista agroecológico y económico en el largo plazo.

**56.** Se valora la exploración conjunta de las opciones de nichos de mercado para cafés especiales, las denominaciones de origen de café y azúcar y el fortalecimiento de las cadenas agroindustriales de estos cultivos y sus subproductos, para incrementar sus ventas como *commodity*.

**57.** En cuanto a la política comercial azucarera, es necesario pugnar por la eliminación de los subsidios a la exportación y por la reducción sustancial de las ayudas internas en los países desarrollados que distorsionan el comercio, y contar con una apertura equilibrada de los mercados. En otras palabras, se pretende que no se comprometan reducciones arancelarias de los países centroamericanos, hasta que no haya evidencia concreta de reducción de ayudas internas y subsidios y del desmantelamiento de otras formas de protección a la agricultura y la industria azucarera en los países desarrollados.

**58.** Asimetría a favor de países en desarrollo. Deben mantenerse cláusulas de *minimis* más favorables y plazos mayores para el cumplimiento de los compromisos derivados de la próxima Ronda de Negociaciones Comerciales Multilaterales. Se deben revisar los instrumentos que rigen el comercio mundial para adecuarlos y simplificarlos, con el fin de que defiendan la producción centroamericana de una manera eficaz y oportuna ante las prácticas de comercio desleal. Asimismo, se debe dar mayor atención al control internacional para evitar el flujo de productos subsidiados.

**59.** Es importante que los productores y el sector privado tengan mayor capacidad para intervenir en las negociaciones comerciales; por lo tanto, es necesario crear un foro regional que beneficie no solamente a los comercializadores, sino también a los productores. En el caso particular del banano, las reglamentaciones de la Unión Europea han perjudicado a los productores y comercializadores de la región; las empresas transnacionales también han visto bajar el valor sus acciones.

---

<sup>4</sup> Siguiendo el ejemplo del capitalismo asiático: "haga lo que quiera, pero si hace lo que yo le recomiendo, lo financio, lo reconozco, lo apoyo y le hago propaganda...".

Anexo**LISTA DE PARTICIPANTES****A. Expertos por país****Costa Rica**

César A. Jaramillo Gallego, Director Ejecutivo, Liga Agrícola Industrial de la Caña de Azúcar (LAICA)  
Jorge Sauma, Gerente General, Corporación Bananera Nacional de Costa Rica (CORBANA)

**El Salvador**

Ana Elena Escalante, Coordinadora Cluster de Café, Ministerio de Economía  
Rubén Ernesto Pineda Fagioli, Director Ejecutivo, Consejo Salvadoreño del Café  
Mario Ernesto Salaverría, Gerente General, Asociación Azucarera de El Salvador

**Guatemala**

Lucrecia Ovalle, Asistente de Planificación, Asociación Nacional de Café de Guatemala (ANACAFE)

**Honduras**

Raimundo Márquez Murcia, Presidente Junta Directiva, Federación de Cooperativas de la Reforma Agraria de Honduras (FECORAH)  
Fernando D. Montes M., Consultor, Ex-Presidente del Consejo Internacional del Café (OIC)  
Céleo Gilberto Osorio D., Subgerente, Instituto Hondureño del Café (IHCAFE)

**México**

René Ávila Nieto, Coordinador de Promoción y Asuntos Internacionales, Consejo Mexicano del Café, A. C.

Enrique Calderón Stepanov, Director General, Fideicomiso para el Mercado de Azúcar (FORMA)

Raysa Costa Blanco, Directora, Grupo de Países Latinoamericanos y del Caribe Exportadores de Azúcar (GEPLACEA)

Alfonso Peral Díaz, Jefe de Departamento Técnico de Campo, Comité de la Agroindustria Azucarera (COAAZUCAR)

**Nicaragua**

María Isabel Argüello Martínez, Presidente, Asociación de Productores del Banano de Nicaragua (PROBANIC)

Blanca Olivia López Funes, Secretaria de la Junta Directiva, Asociación de Productores del Banano de Nicaragua (PROBANIC)

Roger Zamora Hinojos, Gerente de Suministros, Agroindustrial Azucarera, S.A. (AGROINSA)

**Panamá**

Manuel Virgilio Aizpurúa, Vicepresidente de Asuntos Legales y Gubernamentales, Chiriqui Land Co.

**B. Secretaría****Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), Sede Subregional en México**

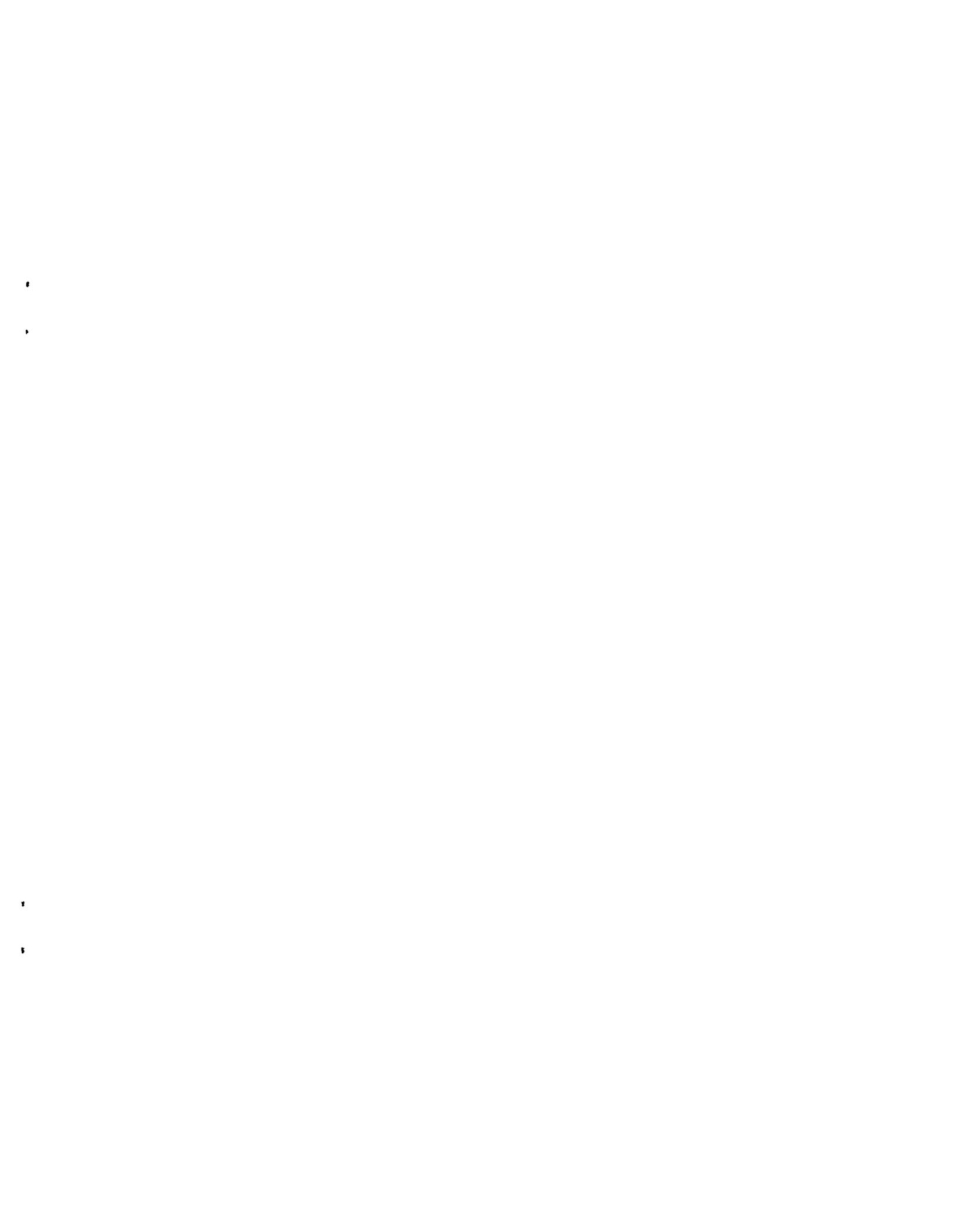
Rómulo Caballeros, Director

Margarita Flores, Jefa de la Sección Agrícola

Víctor Godínez, Consultor de la Sección Agrícola

Alicia Acosta, Asistente de Investigación, Sección Agrícola

Cristina Peredo, Asistente de Investigación, Sección Agrícola





Este documento fue elaborado por la sede subregional en México de la  
Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL)

**Dirección postal:** Presidente Masaryk No. 29  
Col. Chapultepec Morales  
México, D. F. CP 11570

**Dirección Internet:** [cepal@un.org.mx](mailto:cepal@un.org.mx)

**Biblioteca:** [bib-cepal@un.org.mx](mailto:bib-cepal@un.org.mx)

**Teléfono:** (+52) 5263 9600

**Fax:** (+52) 5531 1151

**Internet:** <http://www.cepal.org.mx/>